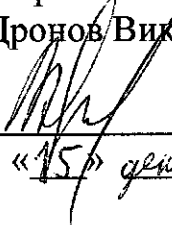




«ПРЕДЛАЖАЮ»

Директор федерального
государственного бюджетного
образовательного учреждения
высшего образования
«Московский педагогический
государственный университет»
(МПГУ), академик РАО,
доктор географических наук,
профессор Дронов Виктор Павлович


«15» декабря 2021 года

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

– федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Московский педагогический государственный
университет» – о диссертации **ПОПОВОЙ Ксении Александровны**

на тему: «АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ СОЧУВСТВИЯ
В ЖАНРЕ ИНТЕРНЕТ-КОММЕНТАРИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ»,

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – «Германские языки»

Представленное на отзыв диссертационное исследование Поповой Ксении Александровны на тему: «Анализ языковых способов выражения сочувствия в жанре интернет-комментария в немецком языке» рассматривает особенности вербального выражения сочувствия в интернете, а именно в текстах жанра «интернет-комментарий». Предметом исследования выступают языковые средства выражения сочувствия, присущие интернет-комментариям, анализу подвергаются их лексические, стилистические и грамматические особенности. Появление данных особенностей обусловлено модернизацией языковых средств выражения эмоций, связанной с появлением нового типа коммуникации – интернет-коммуникации, включающей дополнительные

графические маркеры, эмодиконы и др., что определяет **актуальность** углубленного изучения интернет-комментария как жанра сетевой коммуникации на материале немецкого языка и, в частности, вербальных и невербальных средств выражения сочувствия в немецкоязычном интернет-комментарии. Представленная работа выполнена в рамках актуальных направлений лингвистики – исследования интернет-дискурса с включением в него элементов антропоцентрической парадигмы.

Научная новизна диссертации определяется комплексным рассмотрением вербальных средств выражения сочувствия в рамках интернет-коммуникации на материале немецкого языка с выделением наиболее частотных языковых средств и речевых тактик, используемых немецкоговорящими пользователями интернета. Новым в работе является тот факт, что сочувствие в интернет-коммуникации впервые исследуется на материале немецкоязычных интернет-комментариев.

Достоверность результатов проведенного исследования обеспечивается опорой на теоретические работы отечественных и зарубежных ученых общим списком в 197 трудов, а также репрезентативным корпусом практического материала, составляющего 1120 микротекста, которые были собраны методом сплошной выборки из секций для комментирования различных немецкоязычных или имеющих немецкоязычный сегмент сайтов. Достоверность обоснована также комплексом методов исследования, используемых в работе, которые позволили автору выстроить собственную методику анализа немецких языковых средств выражения сочувствия.

Обширная выборка материала позволила расширить и уточнить имеющиеся на сегодняшний день данные о языковых аспектах выражения сочувствия в немецкоязычной интернет-коммуникации, категоризировать речевые тактики, применяемые в жанре сочувствия в интернет-комментарии, а также выделить характерные для данных тактик языковые и графические средства выражения сочувствия, что определяет **теоретическую значимость** исследования.

О **практической ценности** работы говорит обоснованность её результатов и выводов, а также возможность применения эмпирического материала в научной и научно-педагогической практике в ходе реализации образовательных программ по направлению «Лингвистика». Результаты исследования могут быть применены в практике преподавания немецкого языка для формирования у лиц, изучающих иностранные языки, умений и навыков корректного речевого поведения в сетевой коммуникации.

Диссертационное исследование К. А. Поповой состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка литературы, приложения. Работа иллюстрируется при помощи 12 диаграмм и трех рисунков.

Обоснование выбора предмета изучения, его актуальности, новизны, теоретической и практической значимости, а также формулировка целей и задач исследования представлены автором во **введении** и в целом не вызывают возражений. Положения, выносимые на защиту, вполне обоснованы и были доказаны в диссертации.

В **первой главе «Жанр сочувствия и его реализация в рамках интернет-комментария»** автор проводит всесторонний анализ отечественных и зарубежных научных работ, посвященных не только интернет-коммуникации, но и связи эмоциональной сферы человека с языком. Широко освещаются особенности языка сетевой коммуникации и место интернет-комментария в ней, который рассматривается как жанр интернет-коммуникации, не имеющий стилистической привязки и позволяющий установить обратную связь между автором публикации и его читателями. Помимо этого, уделяется внимание основным направлениям исследования выражения эмоций посредством языка, а также способам выражения эмоций в языке интернет-общения. К. А. Попова отмечает, что выражение сочувствия в Интернете может служить не только для репрезентации эмоционального состояния говорящего, но и в качестве выполнения социального ритуала, а набор языковых и экстралингвистических средств, используемых комментирующими при выражении сочувствия, будет включать в себя элементы, присущие как письменной, так и устной речи.

Справедливым видится отнесение автором сочувствия в рамках интернет-комментария в категорию речевых жанров, поскольку вопрос изменений, затрагивающих языковые явления при переходе их в интернет-коммуникацию, все еще открыт и предоставляет широкое поле для дальнейшего изучения.

Вторая глава «Вербальные и невербальные средства выражения сочувствия в немецкоязычном интернет-комментарии» посвящена классификации сочувственных комментариев в зависимости от речевой тактики, применяемой автором. Работа выделяет лексические, стилистические, грамматические и графические средства выражения сочувствия в немецких интернет-комментариях, а также специфику и частотность их употребления в рамках ранее категоризированных тактик. Следует отметить, что репрезентативная выборка материала исследования, полученного из пяти различных по тематике источников, а также анализ данного материала не оставляют сомнений в достоверности полученных результатов, статистические данные которых наглядно иллюстрируются 12 диаграммами, помещенными в приложение работы. В результате проделанной работы К.А Попова приходит к обоснованному выводу, что выражение сочувствия более распространено на площадках, где комментирующий может получить обратную связь от адресата. Наибольший сочувственный отклик по данным диссертанта вызывают публикации, герои которых имеют какое-либо отношение к комментирующему (непосредственное, региональное, национальное и т.д.), а наиболее употребительными тактиками выражения сочувствия являются оценка ситуации, агрессия в адрес преступника или неуместно высказавшегося собеседника и прямое выражение сочувствия.

Отдельного упоминания заслуживает уделенное автором внимание графическим средствам выражения сочувствия. Несмотря на то, что работа посвящена языковым средствам, автор не стал игнорировать распространенность и важность экстралингвистических явлений для выражения сочувствия в языке интернета и отметил диффузию разговорной и письменной речи при выражении сочувствия в Сети. Таким образом, представленная работа

вносит вклад в понимание сути эмпатичного общения в Интернете, характеризует жанр сочувствия в интернет-комментарии, выделяя характерные для него речевые тактики и используемые в их рамках языковых средств. Упоминая о различиях в картине мира представителей разных национальных культур (стр. 24, 125), гендерных и возрастных особенностях участников интернет-коммуникации (стр.41), рассматривая типы невербального выражения эмоций в интернете, К.А Попова намечает направление дальнейших исследований в ракурсе, который может стать важным вкладом в интернет-лингвистику, лингвистику текста, генристику и лингвистику эмоций.

В заключении работы обобщаются результаты анализа, подводятся итоги и представлены обобщающие выводы.

Диссертация К. А. Поповой производит в целом положительное впечатление, что объясняется основательным анализом исследуемого явления, и в целом хорошим стилем изложения. Работа логично структурирована, рассматриваемые языковые явления иллюстрируются немецкоязычными примерами с переводом на русский язык. Диаграммы и рисунки дополняют и наглядно иллюстрируют результаты анализа выявленных лексико-стилистических и грамматических языковых средств выражения сочувствия, а также отражают статистические параметры их применения.

Однако нельзя не отметить, что в диссертации имеются некоторые спорные моменты, вызывающие вопросы, о которых следует упомянуть:

1. Объем разделов 1.1.2 и 1.2.1 избыточен, эти части работы логически можно было бы разделить на несколько более мелких разделов, что улучшило бы качество текста.

2. Нарекание вызывает избыточная цитация в теоретических частях диссертации, среднее количество цитат на страницу составляет пять цитирований, зачастую один источник цитируется подряд неоднократно. На стр. 24 их количество достигает одиннадцати. В результате возникает впечатление реферата многочисленных теоретических работ, при котором

точка зрения автора не просматривается, а самостоятельность подхода к вопросу может быть поставлена под сомнение.

3. Не всегда переход от одной тематики к другой проводится логично. Например, на стр. 94 характеристика адресата соболезнавания переходит к позиционированию прилагательных как эмоционально-экспрессивного средства выражения соболезнавания, что в данной части текста скорее неуместно.

4. Проблемы возникает с определением характера лингвистических средств выражения сочувствия в интернет-коммуникации. Так, в разряд грамматических средств отнесены так называемые речевые клише (mit jmdm. Mitgefühl haben/empfinden, Mitgefühl äußern/zeigen, jmdm. Mitgefühl ausdrücken и др.). Это не вполне соотносится с традиционной интерпретацией глубинной природы грамматических феноменов, которые обладают, во-первых, свойством дейктивности, а, во-вторых, отличаются тем, что не служат для номинации, поскольку носят обобщённый характер. Речевые клише, скорее всего, коллокации, также как и конструкции с глаголом *hoffen*, наречием *hoffentlich* и с глаголами *drücken* и *umarmen*, для которых характерны определенные модели сочетаемости, рассматриваемые в разделе лексикология.

5. Некорректной представляется и формулировка «лексико-стилистические средства». В этом контексте можно говорить о лексико-стилистических приемах создания выразительности какой-либо направленности. Стилистические средства представляют собой самостоятельный класс средств, включающих в себя не только явления лексики, но и грамматики. Возникает вопрос, на каком основании референция может считаться лексическим или стилистическим средством? Определяемое как входящее в этот разряд средств «цитирование» не является стилистическим или лексическим элементом, а рассматривается в лингвистике как разновидность эвиденциальности.

6. В диссертации встречаются формулировки, требующие комментария, например, что имеется в виду под «референцией ситуации через существительное» на стр. 158, или почему автор выделяет *немецкое*

прилагательное на стр. 167, каким образом автор определяет приводимое в интернет-комментарии «объективное мнение» на стр. 175 и ряд других?

7. Обозначение на стр. 174 структуры в предложении «Es kommen einem echt die traenen und das Herz tut einem weh...» как безличной не имеет оснований, поскольку речь идет об инверсии с формальным местоимением es как темой высказывания и о стандартном личном предложении. Поэтому утверждение о презентации «своих чувств как более универсальных в безличных структурах» остается наглядно неподтвержденным.

8. Утверждение на стр. 151, что в предложении *Unser Beileid allen Opfern und Hinerbliebenen!* <...> отсутствует обязательный с точки зрения немецкой письменной речи глагол *gelten*, не представляется убедительным, поскольку речь идет об эллипсисе, вполне допустимом в предложении повышенной эмотивности.

9. При том, что в целом работа написана научным стилем, встречаются выражения, в которых не соблюдается стилистическая корректность: *позитивная и негативная коммуникация, комментарий тактики сочувствия* на стр.9, *резкая акцентуация внимания* на стр. 17, *ненормативные знаки препинания* на стр. 18, *Этап выражения содействия объекту эмпатии завершает осуществления механизма эмпатии* на стр. 98, *запечатлевать реплику* стр. 181 и ряд других.

Данные замечания принципиально не влияют на общую положительную оценку рецензируемой работы. Автореферат и опубликованные научные статьи, в том числе в изданиях из списка ВАК РФ, полностью отражают основное содержание диссертации.

Таким образом, диссертационное исследование К. А. Поповой на тему: «Анализ языковых способов выражения сочувствия в жанре интернет-комментария в немецком языке» является завершённой научно-квалификационной работой, в которой на основании выполненных автором исследований разработаны теоретические положения, совокупность которых можно квалифицировать как научное достижение, имеющее важное значение

для развития интернет-лингвистики, лингвистики текста в целом и германистики, в частности, что в полной мере соответствует требованиям п. 9,10,11,13,14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор Попова Ксения Александровна заслуживает присуждения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – «Германские языки».

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры немецкого языка Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский педагогический государственный университет» (МПГУ) Шиповой Ириной Алексеевной (специальность 10.02.04 – «Германские языки»).

Отзыв обсуждён и утвержден на заседании кафедры немецкого языка Московского педагогического государственного университета 30 ноября 2021 г., протокол № 4.

Председательствующий на заседании кафедры
доктор филологических наук, профессор,
(специальность 10.02.04 – «Германские языки»),
ФГБОУ ВО «Московский педагогический
государственный университет»,
Институт иностранных языков,
кафедра немецкого языка,
профессор кафедры немецкого языка



Шипова Ирина Алексеевна

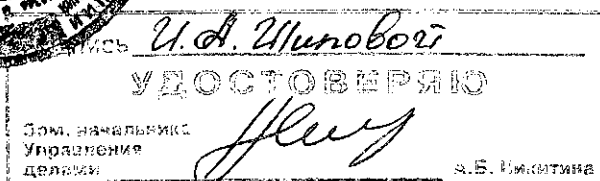
Наименование организации в соответствии с уставом – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский педагогический государственный университет»

Индекс, почтовый адрес: 119991, Москва, ул. Малая Пироговская, д.1, стр. 1.

Телефон – 8 (499) 245 03 10.



8



С научными публикациями сотрудников ФГБОУ ВО «Московский педагогический государственный университет» можно ознакомиться на официальном сайте университета, на сайте научной электронной библиотеки eLibrary.

Адрес официального сайта университета: <http://www.mpgu.su>